

# Hysbysiad Apelydd

(Pob apêl ac eithrio apeliadau ar y trac hawliadau bychain)

At ddefnydd y Llys yn unig	
Cyfeirnod y Llys Apêl	
Dyddiad ffeilio	

SÊL

Mae nodiadau canllaw ar gael i'ch helpu chi lenwi'r ffurflen hon. Darllenwch hwy'n ofalus cyn llenwi pob adran.

## Adran 1

Manylion yr hawliad neu'r achos yr ydych yn apelio yn ei erbyn

Rhif yr Hawliad neu'r Achos

Enw(au)'r ☐ Hawlydd (Hawlwr)  
☐ Ceisydd (Ceiswyr)  
☐ Deisebydd (Deisebwyr)

Enw(au)'r ☐ Diffynnydd (Diffynyddion)  
☐ Atebydd (Atebwyr)

Manylion y parti sy'n apelio ('Yr Apelydd')

Enw

Cyfeiriad (gan gynnwys cod post)

Ffôn:	
Ffacs	
E-bost	

# Appellant's notice

(All appeals except small claims track appeals)

For Court use only	
Appeal Court Ref. No.	
Date filed	

SEAL

Notes for guidance are available which will help you complete this form. Please read them carefully before you complete each section.

## Section 1

Details of the claim or case you are appealing against

Claim or Case no.

Name(s) of the ☐ Claimant(s)  
☐ Applicant(s)  
☐ Petitioner(s)

Name(s) of the ☐ Defendant(s)  
☐ Respondent(s)

Details of the party appealing ('The Appellant')

Name

Address (including postcode)

Tel No.	
Fax	
E-mail	

## Manylion Atebydd yr apêl

Enw

Cyfeiriad (gan gynnwys cod post)

Ffôn	<input type="text"/>
Ffacs	<input type="text"/>
E-bost	<input type="text"/>

Manylion partion ychwanegol (os oes rhai) ynghlwm

☐ Oes ☐ Nac oes

## Details of the Respondent to the appeal

Name

Address (including postcode)

Tel No.	<input type="text"/>
Fax	<input type="text"/>
E-mail	<input type="text"/>

Details of additional parties (if any) are attached

☐ Yes ☐ No

### Adran 2

### Manylion yr apêl

O ba lys y daw'r apêl?

☐ Llys Sirol

☐ Yr Uchel Lys

☐ Adran Mainc y Frenhines

☐ Yr Adran Siawnsri

☐ Yr Adran Teulu

☐ Arall (rhowch fanylion)

Beth yw enw'r Barnwr yr ydych yn dymuno apelio yn erbyn ei benderfyniad?

Beth yw statws y Barnwr yr ydych yn dymuno apelio yn erbyn ei benderfyniad?

☐ Barnwr Rhanbarth neu Ddirprwy

☐ Barnwr Cylchdaith neu Gofiadur

☐ Barnwr Tribiwnlys

☐ Meistr neu Ddirprwy

☐ Barnwr yr Uchel Lys neu Ddirprwy

Beth yw dyddiad y penderfyniad yr ydych yn dymuno apelio yn ei erbyn?

### Section 2

### Details of the appeal

From which court is the appeal being brought?

☐ The County Court at

☐ High Court

☐ Queen's Bench Division

☐ Chancery Division

☐ Family Division

☐ Other (please specify)

What is the name of the Judge whose decision you want to appeal?

What is the status of the Judge whose decision you want to appeal?

☐ District Judge or Deputy

☐ Circuit Judge or Recorder

☐ Tribunal Judge

☐ Master or Deputy

☐ High Court Judge or Deputy

What is the date of the decision you wish to appeal against?

I ba drac, os o gwbl, y dyrannwyd yr hawliad neu'r achos?

- ☐ Trac cyflym  
☐ Aml-drac  
☐ Heb ei ddyrannu i drac

Natur y penderfyniad yr ydych yn dymuno apelio yn ei erbyn

- ☐ Penderfyniad Rheoli Achos  
☐ Rhoi neu wrthod rhyddhad interim  
☐ Penderfyniad terfynol  
☐ Penderfyniad apêl blaenorol

To which track, if any, was the claim or case allocated?

- ☐ Fast track  
☐ Multi track  
☐ Not allocated to a track

Nature of the decision you wish to appeal

- ☐ Case management decision  
☐ Grant or refusal of interim relief  
☐ Final decision  
☐ A previous appeal decision

### Adran 3

### Cynrychiolaeth Gyfreithiol

A oes gennych gynrychiolaeth gyfreithiol?

- ☐ Oes ☐ Nac oes

Os 'Oes', rhwch fanylion eich cyfreithiwr isod os gwelwch yn dda

Nodwch enw'r ffyrn cyfreithwyr sy'n eich cynrychioli

Cyfeiriad (gan gynnwys cod post) y ffyrn cyfreithwyr sy'n eich cynrychioli

Rhif ffôn	
Ffacs	
E-bost	
DX	
Cyf	

Ydych chi, yr Apelydd, wedi cael Tystysgrif Cymorth Cyfreithiol neu dystysgrif Cronfa Gwasanaeth Cyfreithiol Cymunedol (CLSF)?

- ☐ Do ☐ Naddo

A oes gan yr atebdydd gynrychiolaeth gyfreithiol?

- ☐ Oes ☐ Nac oes

Os 'Oes', rhwch fanylion cyfreithiwr yr atebdydd isod os gwelwch yn dda

### Section 3

### Legal representation

Are you legally represented?

- ☐ Yes ☐ No

If 'Yes', please give details of your solicitor below

Name of the firm of solicitors representing you

The address (including postcode) of the firm of solicitors representing you

Tel No.	
Fax	
E-mail	
DX	
Ref.	

Are you, the Appellant, in receipt of a Legal Aid Certificate or a Community Legal Service Fund (CLSF) certificate?

- ☐ Yes ☐ No

Is the respondent legally represented?

- ☐ Yes ☐ No

If 'Yes', please give details of the respondent's solicitor below

Enw a chyfeiriad (gan gynnwys cod post) y ffyrm  
cyfreithwyr sy'n cynrychioli'r atebydd

--

Name and address (including postcode) of the firm of  
solicitors representing the respondent

--

Rhif ffôn	
Ffacs	
E-bost	
DX	
Cyf	

Tel No.	
Fax	
E-mail	
DX	
Ref.	

#### Adran 4 Caniatâd i apelio

A oes angen caniatâd arnoch chi i apelio?

☐ Oes ☐ Nac oes

A roddwyd caniatâd i apelio?

- ☐ **Do** (Llenwch Bocs A)  
☐ **Naddo** (Llenwch Bocs B)

##### Bocs A

Dyddiad y gorchymyn sy'n rhoi caniatâd <input type="text"/>
Enw'r Barnwr sy'n rhoi caniatâd <input type="text"/>

##### Bocs B

Yr wyf i <input type="text"/>
cyfreithiwr yr Apelydd (Apelwyr) yn ceisio caniatad i apelio.

Os rhoddwyd caniatâd i apelio'n **rhannol** gan y llys îs,  
ydych chi'n ceisio caniatâd i apelio ar sail y rhesymau  
a wrthodwyd gan y llys îs?

☐ Ydw ☐ Nac ydw

#### Section 4 Permission to appeal

Do you need permission to appeal?

☐ Yes ☐ No

Has permission to appeal been granted?

- ☐ **Yes** (Complete Box A)  
☐ **No** (Complete Box B)

##### Box A

Date of order granting permission <input type="text"/>
Name of Judge granting permission <input type="text"/>

##### Box B

I <input type="text"/>
the Appellant('s solicitor) seek permission to appeal.

If permission to appeal has been granted **in part** by  
the lower court, do you seek permission to appeal in  
respect of the grounds refused by the lower court?

☐ Yes ☐ No

**Adran 5**

Gwybodaeth arall sydd ei hangen ar gyfer yr apêl

**Section 5**

Other information required for the appeal

Nodwch y gorchymyn (neu ran o'r gorchymyn) yr ydych yn dymuno apelio yn ei erbyn

Please set out the order (or part of the order) you wish to appeal against

Ydych chi wedi ffeilio'r hysbysiad hwn yn y llys mewn pryd? (Mae gwahanol fathau o apêl - gweler Nodiadau Canllaw N161A)

☐ Do ☐ Naddo

Os '**Na**', rhaid i chi lenwi  
**Rhan B yn Adran 9**

Have you lodged this notice with the court in time?  
(There are different types of appeal - see Guidance Notes N161A)

☐ Yes ☐ No

If '**No**' you must complete  
**Part B of Section 9**

**Adran 6****Seiliau'r apêl**

Nodwch, gan ddefnyddio paragraffau wedi'u rhifo, **ar dudalen ar wahân** ynghlwm wrth yr hysbysiad hwn ac yn dwyn y pennawd 'Seiliau'r Apêl' (hefyd, yn y gornel uchaf ar y dde, ychwanegwch eich rhif achos neu rif hawliad a'ch enw llawn) pam eich bod yn dweud bod y Barnwr wnaeth y gorchymyn yr ydych yn apelio yn ei erbyn, yn anghywir.

- ☐ Yr wyf yn cadarnhau bod seiliau'r apêl wedi'u hatodi i'r hysbysiad hwn.

**Section 6****Grounds of appeal**

Please state, in numbered paragraphs, **on a separate sheet** attached to this notice and entitled 'Grounds of Appeal' (also in the top right hand corner add your claim or case number and full name), why you are saying that the Judge who made the order you are appealing was wrong.

- ☐ I confirm that the grounds of appeal are attached to this notice.

**Adran 7****Dadleuon i gefnogi seiliau'r apêl**

- ☐ Yr wyf yn cadarnhau bod y dadleuon (a elwir yn 'Ddadl Fframwaith') i gefnogi 'Seiliau'r Apêl' wedi'u nodi **ar dudalen ar wahân** ac ynghlwm wrth yr hysbysiad hwn.

**NEU**

- ☐ Yr wyf yn cadarnhau y bydd y dadleuon (a elwir yn 'Ddadl Fframwaith') i gefnogi 'Seiliau'r Apêl' yn dilyn cyn pen 14 diwrnod wedi ffeilio'r Hysbysiad Apelydd hwn

**Section 7****Arguments in support of grounds for appeal**

- ☐ I confirm that the arguments (known as a 'Skeleton Argument') in support of the 'Grounds of Appeal' are set out **on a separate sheet** and attached to this notice.

**OR**

- ☐ I confirm that the arguments (known as a 'Skeleton Argument') in support of the 'Grounds of Appeal' will follow within 14 days of filing this Appellant's Notice

**Adran 8****Beth ydych chi'n gofyn i'r Llys Apêl ei wneud?**

Gofynnaf i'r llys apêl:-  
(ticiwch y blychau priodol)

- ☐ roi'r gorchymyn yr wyf yn apelio yn ei erbyn o'r naill du
- ☐ amrywio'r gorchymyn yr wyf yn apelio yn ei erbyn a'i ddisodli gyda'r gorchymyn canlynol. Nodwch yn y blwch isod y gorchymyn yr ydych yn gofyn amdano:-

- ☐ gorchymyn treial newydd

**Section 8****What are you asking the Appeal Court to do?**

I am asking the appeal court to:-  
(please tick the appropriate box)

- ☐ set aside the order which I am appealing
- ☐ vary the order which I am appealing and substitute the following order. Set out in the following space the order you are asking for:-

- ☐ order a new trial

Llenwch yr adran hon **dim ond** os ydych yn gwneud unrhyw geisiadau ychwanegol.

**Rhan A**

- ☐ Rwy'n gofyn am ohirio gweithdred. (Rhaid i chi nodi eich rhesymau dros ofyn am ohirio gweithdred a rhoi tystiolaeth i gefnogi eich cais yn Adran 10.)

**Rhan B**

- ☐ Rwy'n gofyn am estyniad i'r amser ar gyfer ffeilio fy hysbysiad apêl (Rhaid i chi nodi y rhesymau am yr oedi, a pha gamau yr ydych wedi eu cymryd ers y penderfyniad yr ydych yn apelio yn ei erbyn yn Adran 10.)

**Rhan C**

- ☐ Rwy'n gwneud cais am orchymyn bod:

(Rhaid i chi nodi eich rhesymau a'ch tystiolaeth i gefnogi eich cais yn Adran 10.)

Complete this section **only** if you are making any additional applications.

**Part A**

- ☐ I apply for a stay of execution. (You must set out in Section 10 your reasons for seeking a stay of execution and evidence in support of your application.)

**Part B**

- ☐ I apply for an extension of time for filing my appeal notice. (You must set out in Section 10 the reasons for the delay and what steps you have taken since the decision you are appealing.)

**Part C**

- ☐ I apply for an order that:

(You must set out in Section 10 your reasons and your evidence in support of your application.)

I gefnogi fy nghais/ngheisiadau yn Adran 9, dymunaf ddibynnu ar y rhesymau a'r dystiolaeth ganlynol:

In support of my application(s) in Section 9, I wish to rely upon the following reasons and evidence:



**Datganiad Gwirionedd** – Rhaid ichi lenwi hwn i gefnogi'r dystiolaeth yn Adran 10

Credaf (Mae'r apelydd yn credu) bod y ffeithiau a nodir yn yr adran hon yn wir.

Enw llawn

Enw cwmni cyfreithwyr yr Apelydd

Llofnod

Cyfreithiwr yr Apelydd (Apelwyr)

Swydd neu safle a ddeler

(os llofnodir ar ran ffyrn neu gwmni)

**Statement of Truth** – This must be completed in support of the evidence in Section 10

I believe (The appellant believes) that the facts stated in this section are true.

Full name

Name of appellant's solicitor's firm

Signed

Appellant ('s solicitor)

Position or office held

(if signing on behalf of firm or company)

**Adran 11**

**Dogfennau cefnogol**

I gefnogi eich apêl, dylech ffeilio'r hysbysiad hwn ynghyd â'r holl ddogfennau perthnasol a restrir isod. I ddangos pa ddogfennau yr ydych yn eu ffeilio, ticiwch y blychau priodol os gwelwch yn dda.

Os nad oes gennych chi ddogfen yr ydych yn bwriadu ei defnyddio i gefnogi'ch apêl, llenwch y blwch dros y dudalen.

- ☐ dau gopi ychwanegol o'ch hysbysiad apelydd ar gyfer y llys apêl;
- ☐ un copi o'ch hysbysiad apelydd ar gyfer pob un o'r atebwyr;
- ☐ un copi o'ch seiliau i apelio ar gyfer pob un o'r atebwyr;
- ☐ un copi o'ch dadl fframwaith ar gyfer pob un copi o'r hysbysiad apelydd sy'n cael ei ffeilio;
- ☐ copi wedi'i selio (*wedi'i stampio gan y llys*) o'r gorchymyn yr ydych chi'n apelio yn ei erbyn;
- ☐ copi o unrhyw orchymyn yn rhoi caniatâd neu'n gwrthod caniatâd i apelio ynghyd â chopi o resymau'r barnwr dros roi neu wrthod caniatâd i apelio;
- ☐ unrhyw ddatganiadau gan dystion neu affidafidau i gefnogi unrhyw gais a gynhwyswyd yn hysbysiad yr apelydd;
- ☐ copi o'r gorchymyn yn dyrannu'r achos i drac (*os o gwbl*); a

**Section 11**

**Supporting documents**

To support your appeal you should file with this notice all relevant documents listed below. To show which documents you are filing, please tick the appropriate boxes.

If you do not have a document that you intend to use to support your appeal complete the box over the page.

- ☐ two additional copies of your appellant's notice for the appeal court;
- ☐ one copy of your appellant's notice for each of the respondents;
- ☐ one copy of your grounds for appeal for each of the respondents;
- ☐ one copy of your skeleton argument for each copy of the appellant's notice that is filed;
- ☐ a sealed (*stamped by the court*) copy of the order being appealed;
- ☐ a copy of any order giving or refusing permission to appeal, together with a copy of the judge's reasons for allowing or refusing permission to appeal;
- ☐ any witness statements or affidavits in support of any application included in the appellant's notice;
- ☐ a copy of the order allocating the case to a track (*if any*); and

- ☐ chopi o'r dystysgrif cymorth cyfreithiol neu dystysgrif CLSF (os oes gennych gynrychiolaeth gyfreithiol).

Bwndel o ddogfennau ar gyfer y gwrandawriad apêl yn cynnwys copïau o'r holl bapurau a restrir isod:-

- ☐ copi wedi'i selio (*wedi'i stampio gan y llys*) o'ch hysbysiad apelydd;
- ☐ copi wedi'i selio (*wedi'i stampio gan y llys*) o'r gorchymyn yr ydych yn apelio yn ei erbyn;
- ☐ copi o unrhyw orchymyn yn rhoi caniatâd neu'n gwrthod caniatâd i apelio ynghyd â chopi o resymau'r barnwr dros roi neu wrthod caniatâd i apelio;
- ☐ unrhyw affidafid neu ddatganiad tyst a ffeiliwyd i gefnogi unrhyw gais a gynhwyswyd yn hysbysiad yr apelydd;
- ☐ copi o'r seiliau i apelio;
- ☐ copi o'r ddadl fframwaith;
- ☐ trawsgrif neu nodyn dyfarniad, ac mewn achosion lle rhoddwyd caniatâd i apelio gan y llys is neu nad oes ei angen, y rhannau hynny o'r tystiolaeth trawsgrif sy'n uniongyrchol berthnasol i unrhyw gwestiwn y dadleuir yn ei gylch yn yr apêl;
- ☐ y ffurflen hawlio a datganiadau'r achos (lle bônt yn berthnasol i destun yr apêl);
- ☐ unrhyw hysbysiad cais (neu ddogfennau rheoli achos) lle bônt yn berthnasol i destun yr apêl;
- ☐ mewn achosion lle y bu i'r penderfyniad yr apelir yn ei erbyn ei hun gael ei wneud ar apêl (e.e. o farnwr rhanbarth i farnwr cylchdaith), y gorchymyn cyntaf, y rhesymau a roddwyd a'r hysbysiad apelydd a ddefnyddiwyd i apelio o'r gorchymyn hwnnw;
- ☐ yn achos adolygiad barnwrol neu apêl statudol, y penderfyniad gwreiddiol a oedd yn destun y cais i'r llys is;
- ☐ mewn achosion lle'r apelir o Dribiwnlys, copi o resymau'r Tribiwnlys dros y penderfyniad, copi o'r penderfyniad a adolygwyd gan y Tribiwnlys a'r rhesymau dros y penderfyniad gwreiddiol ac unrhyw ddogfen a ffeiliwyd gyda'r Tribiwnlys yn nodi seiliau'r apêl o'r penderfyniad hwnnw;
- ☐ unrhyw ddogfennau eraill sy'n angenrheidiol i alluogi'r llys apêl i ddod i benderfyniad; ac
- ☐ unrhyw ddogfennau eraill a gyfarwyddir gan y llys.

- ☐ a copy of the legal aid or CLSF certificate (if legally represented).

A bundle of documents for the appeal hearing containing copies of all the papers listed below:-

- ☐ a sealed copy (*stamped by the court*) of your appellant's notice;
- ☐ a sealed copy (*stamped by the court*) of the order being appealed;
- ☐ a copy of any order giving or refusing permission to appeal, together with a copy of the judge's reasons for allowing or refusing permission to appeal;
- ☐ any affidavit or witness statement filed in support of any application included in the appellant's notice;
- ☐ a copy of the grounds for appeal;
- ☐ a copy of the skeleton argument;
- ☐ a transcript or note of judgment, and in cases where permission to appeal was given by the lower court or is not required those parts of any transcript of evidence which are directly relevant to any question at issue on the appeal;
- ☐ the claim form and statements of case (where relevant to the subject of the appeal);
- ☐ any application notice (or case management documentation) relevant to the subject of the appeal;
- ☐ in cases where the decision appealed was itself made on appeal (eg from district judge to circuit judge), the first order, the reasons given and the appellant's notice used to appeal from that order;
- ☐ in the case of judicial review or a statutory appeal, the original decision which was the subject of the application to the lower court;
- ☐ in cases where the appeal is from a Tribunal, a copy of the Tribunal's reasons for the decision, a copy of the decision reviewed by the Tribunal and the reasons for the original decision and any document filed with the Tribunal setting out the grounds of appeal from that decision;
- ☐ any other documents which are necessary to enable the appeal court to reach a decision; and
- ☐ such other documents as the court may direct.

Rhesymau pam nad ydych wedi cyflwyno dogfen a'r dyddiad y disgwyliwch y bydd ar gael:-

Reasons why you have not supplied a document and date when you expect it to be available:-

Teitl y ddogfen a'r rheswm na chyflwynwyd mohoni / Title of document and reason not supplied	Dyddiad y cyflwynir hi / Date when it will be supplied

Adran 12

Rhaid llofnodi'r hysbysiad  
apelydd yma

Section 12

The notice of appeal must be  
signed here

Llofnod

Apelydd (Cyfreithiwr yr Apelydd)

Signed

Appellant ('s solicitor)